

# ΝΕΑ ΤΟΥ ΓÖRLITZ



Ἑλληνική

ἔχδοσις



ΑΡΙΘ. 255.

ΤΕΤΑΡΤΗ 23 ΑΥΓ. / 5 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1917

Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber, Görlitz.  
Übersetzt von Dionyssios Agapitos, z. Z. in Görlitz.  
Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer  
Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Gemianiplatz 23/24.

Ἵπύθυνος ἐκδότης: Αἰμίλιος Γκλάουμπερ.  
Μέταφραστὴς: Διονύσιος Π. Ἀγαπίδης διαμένων ἐν Γκέρλιτς.  
Ἐκτύπωσις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἐταιρείας Γκέρλιτσερ Νόττρυ-  
τεν οὐτν Ἀντσαίτγκερ, πλατεῖα Ντεμιάν 23,24,25.

## Η ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Βερολίον, 2. Σεπτεμβρίου. (W.T.B.) Εἰς τὴν Φλάνδραν κατόπι ἰσχυροῦ πυρὸς ἐναντίον τοῦ τάξου τοῦ Ἵπτερ ἠκολούθησαν ἀπὸ τῆς μεσημβρίας τῆς 1. μέχρι τῆς πρωῆς τῆς 2. Σεπτεμβρίου ἀγγλικά ἐπιθέσεις περιτόλων, αἱ ὁποῖαι ἀπεκρούσθησαν παραχοῦ. Εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Χολλεμπέες οἱ Γερμανοὶ ἐπαυρόθησαν καὶ χαρακώματα τῶν κατὰ 100 περίπου μέτρα. Κατὰ τὰς τελευταίας ἡμέρας ἡ ἀγγλικὴ ἐπιθετικὴ ἐνέργεια ἦτο αἰσθητῶς καταβεβλημένη· ὅν ἀποκλείεται ὅμως, νὰ ἐπιχειρήσωσιν οἱ Ἄγγλοι καὶ νέας ἐπιθέσεις χάριν τοῦ ἠθικοῦ τῶν. πρῶτο, ἐκταλεῖθωσι καὶ τὴν δευτέραν μεγάλην μάχην περὶ τῆς φλάνδρικῆς βάσεως ὑποβρυχίων ὡς τελειωτικῆς ἀπολειθεῖσιν.

Ἡ ἀγγλικὴ ἐπίθεσις κατὰ τῆς Λάν, κατὰ τὴν ἴποιαν ἐθουσιάζθησαν αἱ καναδικαὶ μεραρχίαι ἐγκαταλείθητι ἤδη προσωρινῶς. Εἰς ἄλλοιαν τὴν Ἄρτουά ἡ μαχητικὴ ἐνέργεια ἦτο μικρά. Ἐκατέρωθεν τὸ Σὲν Κεντὴν ἡ ἐντασις τοῦ πυρὸς ῥηδάνετο μόνον κατὰ διαλείματα. Κατὰ τὴν χθὲς ἀναγερθεῖσαν μάχην πλησίον τῆς Βεντουὶλ ἠχμαλωτίσθησαν ὑπὸ τῶν Γερμανῶν 3 ἄξιωματικοὶ καὶ 29 ὅπλαται, ἐκυρθεῖσθαι δὲ 3 πολυβόλα καὶ μεγαλύτερος ἀριθμὸς ὅπλων. Τὴν πρώτην Σεπτεμβρίου οἱ Γερμανοὶ ἠχμαλώτισαν 11 ἀνδρας κατὰ τῶν ἐπιθέσεων περιτόλων πλησίον τῆς Λά Φέρ.

Ἐπὶ τῆς Σμεὲν ντὲ Νταμ ἀπέμειναν εἰς τοὺς Γάλλους ὡς μόνον κέρδος τῆς πλουσίας εἰς ἀπολείας ἐπιθέσεως τῶν τῆς 31. Αὐγούστου ἐν τεμαχίον τοῦ ἐμπροσθίου χαρακώματος πλάτους 1 χιλιόμετρον περίπου. Ἀνατολικῶς τῆς Μπωξάγιον γερμανικὴ περίτολος ἐφόρμησε κατὰ τῶν γαλλικῶν χαρακωμάτων καὶ μετ' ἀσχημάτων ἀπολείων ἐκυρθεῖσε 10 ἀχμαλώτους καὶ δύο πολυβόλα. Ὡσαύτως εἰς τὴν Καμαπανίαν γερμανικαὶ περίτολοι συνέλαβον ἀχμαλώτους. Εἰς τὸ μέτωπον τοῦ Βερντὲν ἐξακολουθεῖ νὰ ἀκίνητῃ ἡ γαλλικὴ ἐπίθεσις. Ὡσαύτως τὸ πῦρ πυροβολικῶν ἔμεινε ἀσθενὲς κατὰ τὴν 1. Σεπτεμβρίου καὶ μόλις τὴν ἐσπέραιον ἀπέκτεινε μεγαλύτεραν δύναμιν.

Εἰς τὸ ἀνατολικὸν μέτωπον ῥηδῆθη ἡ μαχητικὴ ἐνέργεια εἰς τὸν Ντόνα καὶ πλησίον τῆς Σμόργκην. Ὡσαύτως ἐνεδυναμώθη ἐκατέρωθεν τὸ Σερρέθ. Οἱ Ρώσοι παρεδωσαν εἰς τὸ πῦρ τὸ χωρίον Ὀπρίενο καὶ τὸν σιδηροδρομικὸν σταθμὸν τῆς Τερμεπλάστκι. Εἰς τὸν Σόλκα καὶ τὸν Μαστρέττα ἐπέτεθησαν μετ' ἐπιτυχίας περίτολοι τῶν συμμάχων. Εἰς τὴν ὕρειαν ἔτασαν τὸ Σουσία οἱ Ρώσοι καὶ οἱ Ρουμῶνοι προεπαθόν ἀπεγνωσμένως, νὰ ἀποσπάσωσι πάλιν ἀπὸ τοὺς συμμάχους τὰ ἑδαφικά τῶν κέρδη τῶν τελευταίων ἡμερῶν. Κατεβλήθησαν

μετὰ βαρειῶν αἱματηρῶν ἀπολείων τῶν Ρώσων καὶ τῶν Ρουμάνων πολλὰ ἐπιθέσεις τῶν, τὰς ὁποίας ἐπεχείρησαν μετὰ ἰσχυρῶν μαζῶν κατόπι πυρὸς πυροβολικῶν βραχείας διαρκείας.

Εἰς τὴν Μακεδονίαν ἤρχισε τέλος ὁ Σαρράτζ, ἐν πάσῃ περιπτώσει κατόπι πολλῆς ἐπιβραδύνσεως, νὰ παρέχῃ τὴν συνήθη αἱματηρὰν καὶ ἄκαρπον συνδρομὴν του εἰς τὴν γερμανικὴν ἐπίθεσιν τῆς Ἀντάντ. Αἱ σερβικαὶ ἐπιθέσεις κατὰ τῆς Ντομποροπλίγε ἐσυνεχίσθησαν. Ἡ ἐπιθετικὴ βίωσις δύναμις τῶν Σέρβων ἔχει τώρα ἐξασθεῖσαι κατὰ τοιοῦτον τρόπον, ὥστε αἱ ἐφοδοὶ τῶν κατωρθώθητ' ἀποκρουσθῶσιν εὐκόλως. Οἱ Γάλλοι, οἱ ὁποῖοι ἐπετέθησαν μετὰ μεσημβρίας τῆς 1. Σεπτεμβρίου κατόπι ἰσχυρᾶς προπαρασκευῆς πυροβολικῶν ἐκατέρωθεν τῆς ὁδοῦ Μοναστήριον—Περλεπέ, ἤδυνήθησαν μὲν νὰ εἰσβάλωσιν εἰς τὰ ἐμπροσθία χαρακώματα, ὑπέκυψαν ὅμως εἰς τὸν ἐκ τοῦ πλησίον ἀγῶνα πρὸς τὴν βουλγαρικὴν ἀμυναν. Ὅσοι δὲν ἐρονεύθησαν κατὰ τὸν ἀγῶνα, ἠχμαλωτίσθησαν.

## ΤΟ ΕΡΓΟΝ ΤΩΝ ΥΠΟΒΡΥΧΙΩΝ

Βερολίον, 2. Σεπτεμβρίου. Ἐπίσημον. (W.T.B.) Νεαὶ ἐπιτυχίαι τῶν ὑποβρυχίων εἰς τὴν ἀγγλικὴν διώρυγαν καὶ τὸν Ἀτλαντικὸν ὠκεανόν· 4 ἀτμόπλοια, 2 ἱστοφόρα, ἐκτοπίσματος 17 500 τόνων. Μεταῦ αὐτῶν εὐρίσκοντο 3 ὄπλιμα πολὺ φορτωμένα ἀτμόπλοια· τὰ γαλλικὰ ἱστοφόρα «Μαρία Ἀλφρέδος» μετ' φορτίον ἄλατος διὰ Φεκάν καὶ «Παυλίνα Λουίζα», ὡς καὶ ἐν ἀτμόπλοιο, τὸ ὁποῖον εἶχε φορτίον 6 700 τόνων ζαχαρώδους διὰ Γαλλίαν.

Κατὰ τὰς μέχρη τοῦδε ἀποσταλείας ἐκθέσεις τῶν ὑποβρυχίων μας ἔχουσι καταβυθισθῆ ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ ὑποβρυχίου πολέμου πλέον τῶν 6 ἑκατομμυρίων τόνων ἐκ τοῦ αἰς τοὺς ἐχθρούς μας διαθεσίμου ἐκτοπίσματος.

Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ ναυαρχ. ἐπιτελείου τοῦ στόλου.

## Η ΝΑΥΜΑΧΙΑ ΤΟΥ ΧΟΡΗΣ ΡΙΦ

(N.) Κοπεγχάγη, 2. Σεπτεμβρίου. Ὁ ἀνατοκρῆτις τῆς «Πολίτικας» ἐν Ρινκμπικκ πληροφορεῖ προετί, ὅτι τῆς ναυμαχίας μετέσχον δύο ὑποβρυχία, ὡς καὶ δύο ἀεροπλάνα. Οἱ γερμανοὶ ναῦται πιστεύουσιν ὅτι οἱ Ἄγγλοι ἔρριψαν περιττοτέρως τῶν 1500 ὀβελίων. Οἱ Γερμανοὶ διέμειναν κατὰ τὴν νύκτα εἰς Μπγέρρεχαρτ καὶ αὔριον θὰ μεταβῶσι πιθανῶς δι' ἀτμόπλοιοῦ κατὰ πρῶτον εἰς Ρινκμπικκ, ἔπειτα δὲ σιδηροδρομικῶς εἰς Ἐσμπίτερ, συνοδευόμενοι ὑπὸ 40 Δανῶν ναυτῶν.

Ἡ «Πολίτικας» πληροφορεῖται ἐκ Μπόδγερτὰ ἐξῆς: 16 ἀγγλικά πολεμικά πλοία, μετὰ τῶν ὁποίων τρία θωρηκτὰ μεγίστου τύπου, διήλθον ἐντεῶθεν χθὲς τὴν πρωίαν ὄλγα λεπτὰ



πρό τῆς 8. ὥρας. Ἡ μύρα ἐπλευσε ἕως ἐν μίλιον βορείως τοῦ φάρου καὶ κατόπιν διτροβήθη πρὸς δυσμάς. Δύο γερμανικὰ ἀεροπλάνα παρρηκόουθον τὰ ἀγγλικά σκάφη.

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ

Ἐπίσημον. Μέγα Στρατηγεῖον, 4. Σεπτεμβρίου 1917.

#### Δυτικὸν Θέατρον ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΔΙΑΔΟΥΚΟΥ ΡΟΥΝΦΡΕΚΤ

Εἰς τὴν Φιάνδραν ἡ μαχητικὴ ἐνέργεια τῶν πυροβολικῶν γρηθῆθι μετὰ μεσημέριαν εἰς μεγάλην σφοδρότητα εἰς τὴν παραλιάν καὶ μετὰυ Λάνγκεμαρκ καὶ Βαρνετόν. Εἰς τὸ τόσον τῆς Ὑπὲρ διετρήχθησαν μικροαἰῶνες εἰς τὸ προποδὸν τῶν θέσεών μας, κατὰ τοὺς ὁποίους ἡχμαλωτίσθησαν Ἀγγλοὶ τινές.

Τὴν νύκτα ὁ ἐχθρὸς ἐπέτεθι βορειοδυτικῶς τῆς Λάν εἰς ἐθαλε παροδικῶς εἰς τὰς γραμμάς μας, ἀπὸ τὰς ὁποίας τὸν ἀποθῆσαν ἀμέσως δι' ἀντεπιθέσεως.

#### ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΜΠΡΙΝΤΣ

Εἰς τὴν Καμπανίαν οἱ Γάλλοι ἐπέτεθον εἰς τὴν ὁδὸν Σὴμ-Πι-Σουάν κατόπιν τυμπανικοῦ πυρός. Ἡ ἀντεπίθεσις μᾶς ἐξεδιῶσε πάλιν αὐτοὺς ἀπὸ ἐν ὄψ' ἡμῶν ἐκνεωθὲν χαράκιωμά.

Ὁ ἀγὼν πυρός πρὸ τοῦ Βερντόν ἀπέκτησε τὴν ἐσπέραν πάλιν μεγάλην δύναμιν ὡς αὐτῶς, κατὰ τὴν νύκτα τὰ ἐπὶ τῆς ἀνατολικῆς ὁχθῆς τοῦ Μᾶς πυροβολικὰ ἐβαλλον διὰ δρασκευοῦ πυρός.

#### ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΔΑΜΠΡΕΚΤΟΥ ΤΗΣ ΒΥΡΤΕΜΒΕΡΓΗΣ

Δυτικῶς τοῦ Μόσα συνελήφθησαν γάλλοι ἀχιμάλωτοι ὑπὸ ἰσχυρὰς ἀναγνωρίσεως πλησίων τῆς Ρεμενβίλλ.

Κατὰ τὴν νύκτα τῆς 2. πρὸς τὴν 3. Σεπτεμβρίου οἱ ἀεροπόροι μᾶς ἐδομαρδίασαν τὸ Καλαί καὶ τὴν Ντυνίρχεν. Αἱ προκώψεις πυρκαϊῆ ἀφαινοῦνται καθ' ὅλην τὴν ἡμέραν. Οἱ ἀεροπόροι μᾶς ἐβρομβάρδιον χθὲς τὸ Ντόβερ, σήμερον δὲ τὴν Σέρνες καὶ τὴν Ραμσγκαίτε.

Χθὲς κατεριφῆθησαν 19 ἐχθρικά ἀεροπλάνα καὶ 2 δέσμη ἀερόστατα.

Ὁ ἄλλοτος βαρώνος φὸν Ριχτχόφεν ἐφθασε τὴν 61. ἐναέριον νύκτιν του. Ὁ πρὸ ὀλίγου ἐνεκα τῶν κατορθωμάτων του ἀπὸ ἐπιλοχίου εἰς ἀξιωματικὸν προαχθεῖς ἀνθοπολοχαγὸς Μύλλερ κατέρριψε τὸν 27. ἐχθρὸν του.

#### Ἄνατολικὸν Θέατρον.

##### ΜΕΤΟΠΙΟΝ ΤΟΥ ΠΡΙΓΚΙΠΙΔΟΣ ΑΕΡΟΠΛΟΥ ΤΗΣ ΒΑΥΑΡΙΑΣ

Ἡ 8. στρατιὰ ὑπὸ τὴν διοίκησιν τοῦ στρατηγοῦ τοῦ πεζικοῦ φὸν Χουτίε κατέλαβε χθὲς κατόπιν ἡμετέρου μάχης ἀπὸ δυσμῶν καὶ νοτιοανατολῶν τὴν εἰς πολλὰς θέσεις καιομένην Ρίγαν!

Τὰ δεδοκιμασμένα στρατεύματά μας ἐθραυσαν πανταχοῦ τὴν ρωσικὴν ἀντίστασιν καὶ διὰ ὀρυμνικῆς προελάσεως ὑπερῆλθον πᾶν ἐμποδίων, τὸ ὅποιον παρουσίαζον τὰ δάση καὶ τὰ ἔλη.

Οἱ Ρῶσοι ἐξεκένωσαν μετὰ μεγίστης σπουδῆς τὴν ἐκταταμένην κεφαλὴν τῆς γεφύρας δυτικῶς τοῦ Ντόνα καὶ τῆς Ρίγας· αἱ μεραρχίαι μᾶς εὐρίσκονται πρὸ τῶν ἐκβολῶν τοῦ Ντόνα.

Πυκνὰ, ἀτακτα στίφη στρατοῦ συνωθῶνται ἐπὶ ἄλων τῶν ἀπὸ τῆς Ρίγας πρὸς βορειοανατολὰς ἀγροῦσιν ὁδῶν βαδίζοντα ἡμέραν καὶ νύκτα.

Νοτίως τῆς εἰς Βέντεν ἀγούσης μεγάλης ὁδοῦ, ἐπ' ἀμφοτέρων τῶν πλευρῶν τοῦ βύρακος Μεγ. Γέγκελ ἰσχυραὶ ὤρσασι

καὶ δυνάμεις ἐπεχείρησαν ἀπεγνωσμένας αἰματηρὰς ἐπιθέσεις κατὰ τῶν στρατευμάτων μας, ὅπως καλύψωσι τὴν ὑποχώρησιν τῆς ἡττηθείσης 12. στρατιάς. Κατόπιν πεισματωδῶς ἀγῶνας ὑπέκυψαν εἰς τὴν ὀρυμνικὴν ἐφοδὸν μᾶς· αἱ μεραρχίαι μᾶς ἐφθασαν εἰς πολλὰς θέσεις τὴν μεγάλην ὁδὸν ἡχμαλωτίσθησαν χιλιάδες τινὲς Ρῶσοι, ἐκυριεύθησαν περισσότερα τῶν 150 πυροβόλων καὶ ἀναριθμητὸν πολεμικὸν ὄπλα.

Ἡ μάχη πλησίον τῆς Ρίγας εἶναι μίαν νέα ἐνόςτος σελίς τοῦ γερμανικοῦ στρατοῦ!

##### ΜΕΤΟΠΙΟΝ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΑΡΧΙΔΙΟΚΟΥ ΙΟΖΗΦ

Νοτιοανατολικῶς τῆς Γέρνοβιτς αὐστρουγγρικὰ συντάγματα ἀπέσπασαν ἀπὸ τοὺς Ρῶσους μίαν πεισματωδῶς ἀμυνομένην θέαν ἐπὶ ὄψωμάτος.

Μεταῦ Σερβίη καὶ Μολταβα ἐξακολούθει ἡ ζωηρὰ μαχητικὴ ἐνέργεια.

##### ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΜΑΚΕΝΖΕΝ

Πλησίον τῆς Μουντελεούλ, βορειοδυτικῶς τῆς Φοζάν, ἀπέτυχον πολλοὶ ρωσογερμανικαὶ ἐπιθέσεις μετὰ πολλῶν ἀποκλειῶν.

#### Μακεδονικὸν μέτωπον

Τὰ στρατεύματά τῶν ἐχθρικών δυνάμεων δὲν ἐπανάλαβον χθὲς τὰς ἐπιθέσεις των.

#### ΛΟΥΓΤΕΝΝΤΟΡΦ

### ΕΚ ΤΟΥ ΑΥΣΤΡΟΥΓΓΡΙΚΟΥ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΟΣ

Βιέννη, 3. Σεπτεμβρίου.

#### Ἰταλικὸν θέατρον

Χθὲς πρὸ τῆς ἀνατολῆς τῆς ἡμέρας ἐπιχειρήσεως τῶν στρατευμάτων μας ἐπὶ τοῦ ὄρους Σάν Γκαμπεριέε ἤγαγον εἰς ζωηροὺς ἀγῶνας, οἱ ὅποιοι διετρήχθησαν εἰς τὴν βορείαν καὶ τὴν ἐσπέραν ἀπέτυχον εἰς τὴν βορείαν κλιτὸν τοῦ ὄρους Ἰσουργὰ ἰταλικὰ ἐπιθέσεις.

Ὡς αὐτῶς ἀνατολικῶς τῆς Γκέρτες καὶ πλησίον τῆς Γιαμάνο οὐδὲν ἀποτέλεσμα ἐφεραν ἐπιθέσεις τοῦ ἐχθροῦ.

Ἰταλοὶ ἀεροπόροι ἐβρομβάρδιον πολλὰ χωρία τῆς δυτικῆς ἰστρικῆς παραλιας. Τὰ ὀδροπλάνα μᾶς ἀπόθησαν μίαν κατὰ τῆς Τεργέστης ἐπιθεθεμένην μοίραν ἐχθρικών ἀεροπλάνων, πρὸ τοῦ ἐπιτύχῃ τὸν σκοπὸν τῆς.

(W.T.B.) Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ γενικοῦ ἐπιτελείου.

#### ΕΠΙ ΤΗ ΚΑΤΑΛΗΨΕΙ ΤΗΣ ΡΙΓΑΣ

Βερολίον, 3. Σεπτεμβρίου. (W.T.B.) Ἡ Αὐτοῦ Μεγαλειότης διέταξε σηματοστολισμὸν ἐν Πρωσσίᾳ καὶ Ἀλσατία—Λωρραίνῃ κατὰ τὴν 4. Σεπτεμβρίου ἐπὶ τῇ καταλήψει τῆς Ρίγας.

#### Τὰ γεγονότα τῆς Μόσχας

(N.) Ἐνθ' ὁ Κερένκι ἐξεφώνει τὸν γνωστὸν λόγον του εἰς τὴν Ὀπεραν τῆς Μόσχας ὅσπινεν κεκλεισμένον θυρῶν, ἡ μαξιμαλιστικὴ ἐκτελεστικὴ ἐπιτροπὴ διωργάνωσεν εἰς Μόσχην τεραστὰν λαϊκὴν συνάθροισιν, τῆς ὁποίας μετᾶσιν τοὐλάχιστον 100 000 ἀνθρώπων καὶ κατὰ τὴν ὁποίαν ὄμιλον συγχρόνως περὶ τοὺς 50 μαξιμαλιστὰς ῥήτορας. Ἡ συνάθροισις, ἡ ὁποία εἶχε περικυκλωθῆ ὑπὸ ἰσχυρὰς δυνάμεως κοζάκων, ἔλαβεν ἀπόφασιν, διὰ τῆς ὁποίας ζητεῖται ἡ πτώσις τῆς κυβερνήσεως καὶ διὰ τῆς ὁποίας προτρέπεται ὁ Κερένκι, νὰ χρησιμοποιοῖ τὸν χρόνον, κατὰ τὸν ὅποιον θὰ εὐρίσκειται ἀκόμη ἐπὶ κεφαλῆς τῆς κυβερνήσεως, ὅπως τεθῆ ἐπὶ κεφαλῆς μεγάλης κινήσεως ὑπὲρ τῆς συμφιλίωσεως τῶν λαῶν.

Ἡ συνέλευσις ἐπεδοκίμασε μετ' ἐνθουσιασμοῦ τοὺς ῥήτορας, οἱ ὅποιοι προέτειναν τὴν ἀποκατάστασιν τῆς εἰρήνης, τῆς

ἐλευθερίας καὶ τοῦ δικαίου διὰ τῆς γενικῆς ἀπεργίας τῶν ρωσικῶν λαϊκῶν τάξεων. Τὴν ἐσπέραν ἐγένετο ζωηραὶ διαδηλώσεις εἰς τὰς πυκνῶς ὑπὸ τοῦ πλήθους κατεχομένης ὁδοῦ, αἱ ὁποῖαι διτροβήθησαν κατὰ τῆς ἐξακολούθησεως τοῦ πολέμου. Μεγάλη λαϊκὴ μᾶζα ἐπεχείρησε, νὰ διαπάσῃ τὴν στρατιωτικὴν ζωὴν εἰς τὴν μεγάλην ὄπεραν, ἡμποδίσθη ὅμως. Ἐρριφῆθησαν ἐν σφαίρα φουσίγγα.

##### ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΟΙΔΑΣΩΠΟΤΕ ΕΠΙΘΕΤΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

(Z.) Καρλοούρη, 3. Σεπτεμβρίου. Ἡ «Μόρνικ Πόστ» πληροφορεῖται ἐκ Πετροπόλεως τὰ ἑξῆς: Ὁ σύνδεσμος τῶν ἐργατῶν καὶ στρατιωτῶν ἀπατεῖ τὴν ἀνάλησιν τοῦ ἀρχιστρατήγου Κορνιλῶφ. Ἀπεράσεις προσέτι διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τὴν διακοπὴν οἰασώποτε ἐπιθετικῆς ἐνεργείας τοῦ ρωσικοῦ στρατοῦ.

#### ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗ ΕΙΣ ΤΟΝ ΚΟΡΝΙΛΩΦ

(N.) Πετροῦπολις, 2. Σεπτεμβρίου. Ὡς ἀναγγέλλει τὸ τηλεγραφικὸν πρακτοεῖον Πετροπόλεως, ὁ Νεκράζωφ ἀνεκίνωσεν εἰς ἐφημερίδας, ὅτι ἡ κυβέρνησις ἔχει βαθεῖαν ἐμπιστοσύνην πρὸς τὸν γενικὸν ἀρχηγὸν τοῦ στρατοῦ Κορνιλῶφ. Αἱ παρεξηγήσεις μεταῦ τῆς κυβερνήσεως καὶ τοῦ Κορνιλῶφ ἀφεύρων μόνον ζητήματα τῆς παιδαρχίας καὶ ἐκανονίσθησαν ἄδη. Περὶ ἀντικαταστάσεως τοῦ Κορνιλῶφ δὲν ἐγένετο οὐδέποτε λόγος.

#### ΑΠΟ ΤΗΝ ΦΙΝΝΛΑΝΔΙΑΝ

(N.) Ἡ «Κορριέρε νελλά Σέρα» πληροφορεῖται ἐκ Πετροπόλεως τὰ ἑξῆς: Εἰς τὴν Χέλζινφορς ἐγένετο περισσότερον τῶν 500 πολιτικῶν συλλήψεων κατὰ διαταγὴν τοῦ Κερένσκι. Μεταῦ τῶν συλληφθέντων εὐρίσκειται καὶ ὁ δεύτερος πρόεδρος τῆς διαλυθείσης φινικῆς βουλῆς.

Ἡ «Νέα Ἐφημερίς τῆς Ζυρίχης» πληροφορεῖται ἐμμέσως ἐκ Χέλζινφορς τὰ ἑξῆς: Εἰς ὀλόκληρον τὴν πόλιν ἐπικρατεῖ πλήρης ἀναρχία. Πλήθος καταστημάτων ἐκλείσθη ἐκ φόβου διαρπαγῆς. Ἐφθασεν εἰς Φινλανδίαν μεγάλῃ στρατιωτικῇ δυνάμει ἐκ Πετροπόλεως, ὅπως ἐμποδίσθῃ ἐν πάσῃ περιπτώσει τὴν συνεδρίασιν τῆς βουλῆς. Οἱ σοσιαλιστὰ ἐδῆλωσαν, ὅτι ὁλόκληρος ἡ ἐργατικὴ τάξις ἠτοιμάσθη ἐναντίον τῶν ἐπιδρομῶν καὶ ὅτι θὰ ἀνταχθῆ βία ἐναντίον βίας.

#### Η ΕΞΑΓΩΓΗ ΕΚ ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ

(N.) Ἡ «Βορειογ. Γεν. Ἐφημερίς» γράφει: Ἐξ ἐγκύρου πηγῆς ἀνακοινούται, ὅτι ἡ εἰσθίσις τῆς «Ματέν», κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ Νορβηγία ὑπεχώρησεν εἰς τὴν ἀπαίτησιν τῆς Ἀμερικῆς, νὰ ἀποκλεισθῇ τὴν ἐξαγωγὴν εἰς Γερμανίαν, σπερρεται οἰασώποτε βράσεως.

#### Ἀγγλικαὶ φρικαλεότητες

(N.) Κοπεγχάγη, 2. Σεπτεμβρίου. Ἡ «Πολτικεν» ἀναγγέλλει, ὅτι κατ' ἀνακοίνωσιν γερμανῶν ναυτῶν οἱ Ἀγγλοὶ ἐξηρηματοποίησαν ββάδας μετὰ δολιχτηριωδῶν ἀερίων καὶ ἔβαλον διὰ πολυβόλων ἐναντίον τῶν ἀνοπερασπίστων γερμανῶν ναυτῶν.

#### Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΟΥ ΒΑΤΙΚΑΝΟΥ

(N.) Αἱ «Εἰδησεις τῆς Ζυρίχης» πληροφοροῦνται, ὅτι ὁ Πάπας ἐξακολούθει τὰς ἐνεργείας του.

Τηλεγράφημα τοῦ Ρώμπερ ἐκ Ρώμης ἀναγγέλλει τὰ ἑξῆς: Οἱ κύριοι τοῦ Βατικανοῦ ἰσχυρίζονται, ὅτι ὁ Πάπας ἐξέφρασε τὴν πρόθεσιν, ἀφοῦ λάθῃ τὰς ἀπαντήσεις ἄλων τῶν ἐμπολέμων πρὸς τὴν νόταν του, νὰ δημοσιεύσῃ ἀπάντησιν, ἐν τῇ ὁποίᾳ θὰ

ἀναφέρῃ τὰ σημεῖα ἐκεῖνα, ἐπὶ τῶν ὁποίων ἐπικρατεῖ συμφωνία, καὶ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα πρέπει νὰ συζητηθῶσιν ἀκόμη. Ὁ Πάπας ἐλπίζει, ὅτι κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον θὰ εἰσαγάγῃ τὴν εἰρηρικὴν νόταν του εἰς τὴν ὁδὸν τῆς πραγματοποιήσεως.

#### Η ΚΙΝΗΣΙΣ ΥΠΕΡ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΕΝ ΑΜΕΡΙΚΗ

(N.) Ἡ «Ἐδνικ Πόστ» πληροφορεῖται ἐκ Σικάγου, ὅτι ἐπιβέβη ἐκεῖ στρατιωτικὴ δυνάμις ἐναντίον τῶν δημηγορῶν ὑπὲρ τῆς εἰρήνης. Ὅλα τὰ πρόσωπα, τὰ ὁποῖα συνήρουν ὑποτήρησιν εἰς τὰς ὁδοὺς διὰ τὴν ὑποβολὴν ἀναφορᾶς ὑπὲρ τῆς εἰρήνης, συνελήφθησαν. Εἰς Κολοράδον ἐξεραγγίσθησαν νέα ἀπεργία καὶ ταραχαί. Οἱ ἐπαναστάται ἡμποδίσαν τὴν μεταφορὰν μεταλλῶν διὰ τὴν ἀνατολικὴν πολεμικὴν βιομηχανίαν.

#### Ο ΚΑ'ΖΕΡ ΕΠΙ ΤΗ ΚΑΤΑΛΗΨΕΙ ΤΗΣ ΡΙΓΑΣ

Μέγα Στρατηγεῖον, 3. Σεπτεμβρίου. Ἐπίσημον. (W.T.B.) Ἡ Αὐτοῦ Μεγαλειότης ὁ Αὐτοκράτωρ ἀπέστειλε πρὸς τὴν Αὐτῆς Μεγαλειότητα τὴν Αὐτοκράτειραν τὸ ἀκόλουθον τηλεγράφημα: Πρὸς τὴν Αὐτῆς Μεγαλειότητα τὴν Αὐτοκράτειραν καὶ Βασίλισσαν, Πότσαντα.

Ὁ ἀρχιστράτηγος πρίγκηψ Λεοπόλδος τῆς Βαυαρίας μού ἀγγήγεικε αὐτὴν τὴν στιγμήν τὴν καταλήψιν τῆς Ρίγας ὑπὸ τῶν στρατευμάτων μας. Ἐν νέον μηνιῶν γερμανικῆς δυνάμεως καὶ ἀκαταμάχητου θελήσεως τῆς νίκης. Ὁ Θεὸς νὰ μᾶς βοηθήσῃ καὶ εἰς τὸ μέλλον! Γουλιέλμος.

Προσέτι ἡ Αὐτοῦ Μεγαλειότης ἀπήθυνε πρὸς τὸν ἀρχιστράτηγον πρίγκηπα Λεοπόλδον τῆς Βαυαρίας τὸ ἀκόλουθον τηλεγράφημα:

Πρὸς τὸν ἀρχιστράτηγον πρίγκηπα Λεοπόλδον τῆς Βαυαρίας! Ἀπευθύνω εἰς σὲ καὶ τὴν 8. στρατιὰν διὰ συγχαρητήρια καὶ τὰς εὐχαριστίας ἑμοῦ καὶ τῆς πατριδῶν ἐπὶ εὐκαιρίᾳ τῆς καταλήψεως τῆς Ρίγας. Προβλεπτικὴ διοίκησις καὶ σιγήρᾳ θέλησις τῆς νίκης ἐξησφάλισαν τὴν ὡραίαν ἐπιτυχίαν. Ὁ Θεὸς καὶ εἰς τὸ μέλλον μετ' ἡμῶν! Γουλιέλμος Α. Β.

#### Η ΡΙΓΑ

(N.) Ἡ Ρίγα εἶναι ἡ πρωτεύουσα τοῦ κυβερνήτου Ἀβλαντ καὶ εἶχεν ἐν εἰρήρῃ 300 000 κατοίκων. Εἶναι σημαντικωτάτη ἐμπορικὴ πόλις καὶ λιμὴν εἰς τὴν Ἀνατολικὴν θάλασσαν. Οἱ κάτοικοι τῆς εἶναι κατὰ 47 ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν Γερμανοὶ. Κατέχει σημαντικὴν βιομηχανίαν, ἀντιπροσωπευομένην ὑπὸ 225 ἐργοστασίων.

#### ΜΙΑ ΔΙΑΦΕΥΞΙΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

Βέρνη, 3. Σεπτεμβρίου. (W.T.B.) Εἰς τὸ Ἑλβετικὸν Τηλεγραφικὸν Πρακτοεῖον ἀπεστάλη ἐκ Σεν Μόριτς τὸ ἀκόλουθον τηλεγράφημα: Ἡ Αὐτοῦ Μεγαλειότης ὁ βασιλεὺς Κωνσταντῖνος μού ἀνέθεσε, νὰ σὺς παρακαλέσω, νὰ ἀνακοινώσῃτε διὰ τοῦ πρακτοερίου σας τὴν ἀκόλουθον ὄψωσιν τῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος:

Εἰς τὰς ἐπιθέσεις τῶν πραγμάτων, τὰς ὁποίας ἀνέπτυξεν ἡ παροῦσα κυβέρνησις ἐνώπιον τῆς νεωστὶ συλληθείσης βουλῆς περὶ τῆς πολιτικῆς, τὴν ὁποίαν ἡκολούθησεν ἡ Ἑλλάς κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ εὐρωπαϊκοῦ πολέμου, παρατηρῶ—τοὐλάχιστον, ἐφ' ὅσον δύνανται νὰ κρῖναι ἀπὸ τὰς μέχρι τοῦδε δημοσιευθείσας εἰδήσεις—ὅτι, ὅσον ἀφορᾷ διάφορα σπουδαία ἰσχυμῆα, ἰδίως, ὅσον ἀφορᾷ τὰς σχέσεις μου πρὸς τὰ δύο ὑπουργοὺς Βενιζέλου καὶ τὴν στάσιν, τὴν ὁποίαν ἐτήρησα ἐν τῇ ἐξωτερικῇ πολιτικῇ τοῦ κράτους, ἡ ἀλήθεια ἔχει σοβαρὰς διαστροφῆς. Αἰσθάνομαι ἐ-



μαυτὸν πρὸς μεγίστην μου λύπην ἠναγκασμένον, νὰ προῶ εἰς ῥήτην διάφθευσιν τῆς παραστάσεως ταύτης τῶν πραγμάτων. (Υπογραφή πλοίαρχος Παπαρηγόπουλος, ὑπασιστής τῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος τοῦ Βασιλέως τῶν Ἑλλήνων.)

## Ἡ ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΚΑΤΑΛΨΕΩΣ ΤΗΣ ΡΙΓΑΣ

Ἡ ἀπώλεια τῆς Ρίγας εἶναι νέον βαρὺ πλήγμα διὰ τοὺς Ρώσους μετὰ τὰς αἰματηρὰς ἤττας τῶν εἰς τὴν ἀνατολικὴν Γαλικίαν καὶ τὴν Βουκοβίαν, τὸ ὅποιον ἔχει οὐ μόνον στρατιωτικὴν, ἀλλὰ καὶ πολιτικὴν σημασίαν. Ὁ ρωσικὸς λαὸς διακρίνει καὶ διὰ τῆς νέας ταύτης γερμανικῆς νίκης, ὅτι ἡ στρατιωτικὴ δύναμις τῆς Γερμανίας εἶναι ἀλόγητος καὶ ἀρκετὰ ἰσχυρὰ, ὥστε νὰ δύναιτο νὰ ἐπιτιθεταὶ κατὰ τοῦ ἐχθροῦ ἐκεῖ ὅπου ὑπαγορεύει τὸ γερμανικὸν σχέδιον τῆς διεξαγωγῆς τοῦ πολέμου.

Ἡ ρωσικὴ κυβέρνησις θὰ προσπαθῆσῃ νὰ ἐλαττώσῃ τὴν σημασίαν τῆς καταλήψεως τῆς Ρίγας, θὰ παραστήσῃ ἴσως τὴν ἐκένουσιν αὐτῆς ὡς πρὸ πολλοῦ ἀποφασισμένον μέτρον. Ἀπέναντι τούτων προσπαθεῖν δύναιτο νὰ ἀντιταχθῇ, ὅτι οἱ Ρῶσοι εἶχον ὑπ' ὄψιν τὰς ἰσχυρὰς γερμανικὰς ἐπιθέσεις καὶ εἶχον ἀρκετὸν χρόνον, νὰ προπαρασκευασθῶσι δι' αὐτάς. Ὡσαύτως ἀντέταξαν ἐντικεῖνον ἄμυναν ἐὰν πανταχοῦ ἐξεποστῆθαισαν, τοῦτο εἶναι συνέπεια τῶν ἰσχυρῶν ἐπιθέσεων τοῦ γερμανικοῦ στρατοῦ, ὃ ὅποιος ἐφύρμησε σταθερῶς καὶ γενναίως κατὰ τοῦ ἐπιδιωκόμενου σκοποῦ, καὶ τῆς ἐπιμελοῦς προπαρασκευῆς καὶ συστηματικῆς ἐκτελέσεως τῆς ἐπιχειρήσεως. Οὕτω ἀπεδείχθη ἅπᾳ ἔτι ἡ ὑπεροχὴ τῆς γερμανικῆς πολεμικῆς τέχνης καὶ ἡ γερμανικὴ γενναϊότης διέπραξε πάλιν πράξιν, διὰ τὴν ὅποιαν δύναιτο νὰ ὑπερηφανεύηται καὶ νὰ χαίρῃ ἡ γερμανικὴ ψυχὴ.

## ΕΚΚΕΚΩΣΙΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΝΤΥΝΑΜΩΝΤΕ

Βερολίνον, 4. Σεπτεμβρίου. (W.T.B.) Οἱ Ρῶσοι ἐξέκένωσαν τὴν Ντυνὰμντε.

Σ. Σ. Ἡ Ντυνὰμντε κεῖται παρὰ τὰς ἐκβολὰς τοῦ Ντῦνα καὶ εἰς ἀπόστασιν 15 περίπου χιλιομέτρων βορείως τῆς Ρίγας. Εἶναι ὠχυρωμένη ἀποτελοῦσα προπύργιον τῆς Ρίγας.

## Οἱ ὄροι τοῦ Πάπα διὰ τὴν εἰρήνην

(Ζ.) Μπάσελ, 3. Σεπτεμβρίου. Ὡς πληροφορεῖται ἡ «Νταϊκ Νόυ» ἐκ Βασιγκτόνος, διατρέχει εἰς τοὺς ἐκεῖ πολιτικοὺς κύκλους ἡ φήμη, ὅτι ὁ Πάπας προτίθεται, νὰ προτείνῃ εἰρήνην ὑπὸ τοὺς ἐξῆς ὄρους:

Ἀποκατάστασις τῆς ἀνεαρτησίας τοῦ Βαλγίου, ἄδεια εἰς τὴν Γερμανίαν νὰ ἰδρύσῃ ναυτικὴν θάλασσαν εἰς Ἀντβέρπεν, ἀνεαρτησία τῆς Λωρραίνης, ἐνῶ ἡ Ἀλσατία παραμένει γερμανικὴ, ἡ Τερζέττ νὰ μεταβληθῇ εἰς ἐλεύθερον λιμένα, τὸ δὲ βολκεανικὸν ζήτημα νὰ κανονισθῇ ὑπὸ τοῦ συνεδρίου τῆς εἰρήνης.

Ἡ «Μόρνινγκ Πόστ» πληροφορεῖται ἐκ Ν. Ἰόρκης τὰ ἐξῆς: Ὡς πληροφορεῖται ἡ «Σούν», ὁ πρόεδρος Οὐτίλσον συνόδευσε τὴν πρὸς τὸν Πάπαν ἀπάντησίν του διὰ αὐτογράφου ἐπιστολῆς, ἣ ὅποια ἐπιτρέπει εἰς τὸν Πάπαν, νὰ ἐσκολοιούσῃ τὰς προσπάθειάς του χάριν τῆς εἰρήνης ἅπᾳ τῇ βάσει τῆς νότας τοῦ Οὐτίλσον. Ὁ Οὐτίλσον ἐξέφρασεν ἐν τῇ ἐπιστολῇ του τὴν προθυμίαν, νὰ ἀποδεχθῇ καὶ νέας προτάσεις τοῦ Πάπα.

Ἐνοικιάζεται καλῶς ἐπιπλ. δωμ. Χοσπιτάλ-στράσσε 33. Π.

Ἐνοικιάζεται καλῶς ἐπιπλ. δωμάτων ἀπὸ τῆς 15. Σεπτεμβρίου. Μπαούτσεν-στράσσε 18. Π. ἀ.

# ΤΑ ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ „ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“

ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΑΠΟ ΓΗΝΣΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΠΝΑ

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΠΝΟΠΩΛΕΙΑ

## ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΕΤΤΩΝ

### „ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“

## ΜΕΤΟΧΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

ANNOBERON